

АКАДЕМІЯ СПЕЦІАЛЬНОЇ ПЕДАГОГІКИ
ІМ. МАРІЇ ҐЖЕГОЖЕВСЬКОЇ У ВАРШАВІ

ІНСТИТУТ ПЕДАГОГІЧНОЇ ОСВІТИ
І ОСВІТИ ДОРΟΣЛИХ НАПН УКРАЇНИ

ПРОФЕСІЙНА І НЕПЕРЕРВНА ОСВІТА

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ
НАУКОВИЙ ЩОРІЧНИК
nr 1/2016

Варшава 2016

Lilia Hryniewicz

Minister of Education and Science of Ukraine

**SALUTATORY ADDRESS OF THE MINISTER
OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
TO READERS OF THE POLISH-UKRAINIAN /
UKRAINIAN-POLISH ANNUAL “EDUKACJA
ZAWODOWA I USTAWICZNA” /
“CONTINUOUS PROFESSIONAL EDUCATION”**

At the beginning of the XXI century education orientation on social and cultural progress, creative innovation potential of each member of society development are becoming of prime importance. Social and economic significance of continuous professional learning is being reinforced by modern demographic situation, typical for European countries; sophisticated social and political environment, where rigorous development of personality is impossible without readiness to actively participate in changeable social processes and adaptation under the conditions of growing mobility and cultural, ethnic and language diversity.

In Ukraine the Ministry of Education and Science realizes the functions of principle organizer of progressive national and European ideas of continuous professional learning implementation with close cooperation with the National Academy of Educational Sciences of Ukraine and its structural departments: Institute of Pedagogy, Institute of Pedagogical and Adult Education, Institute of Vocational Education, Institute of Gifted Child, University of Educational Management, and the Academy of State Management under the President of Ukraine.

With MES of Ukraine assistance the project directed to professionalize adults learning and to support social initiatives on social education (the initiative of the Representative of the German Association of People's Universities

DVV International with the help of Ukrainian Association of Adult Education and Initiative Centre of Activity and Development of Social Innovation Promotion “Joining up”) was launched; the social union “Ukrainian Association of Adult Education” was founded. Complex fundamental researches on the problem of lifelong learning are being exercised at the Institute of Pedagogical and Adult Education of the NAES of Ukraine and other institutions of NAES of Ukraine, also at the Institute of Education Contents Modernization of MES of Ukraine and the National Institute of Strategic Research under the President of Ukraine.

One of the priorities in education reforms is activation of international cooperation between Ukraine and Republic of Poland which is legislated according to the Agreement of January 19th, 2015 concluded between the Ministry of Education and Science of Ukraine and the Ministry of National Education of Republic of Poland. Both sides exchange students, postgraduates, probationers and research and pedagogical workers to promote the development of cooperation among higher educational institutions of these two countries. Within the frames of cooperation in the field of science and technologies almost 200 bilateral scientific-research projects regarding the search of ways, resources and methods of education contents improvement were realized.

Long-term systematic international cooperation of the National Academy of Educational Science of Ukraine with educational institutions and institutes of higher learning of Republic of Poland is aimed to further improvement of methodological, theoretical and methodical provision of continuous professional education in both countries, solution of complex problem of equal access to qualitative education, promoting conditions for lifelong education.

Cooperation of researchers and pedagogues of Ukraine and Poland is very important component of European integral processes. Cultural and scientific and educational relations between two states reflect general evolutionary processes in bilateral contacts. The presence of general trends in continuous professional education development in Europe, eagerness and aspiration for approach of research achievements within the integration processes stipulated the international format of the Polish-Ukrainian / Ukrainian-Polish annual «Edukacja Zawodowa i Ustawiczna» / “Continuous Professional Education”.

The first issue of this annual is a result of joint international scientific-educational project between the National Academy of Educational Science of Ukraine and the Committee of Pedagogical Sciences of the Polish Academy of Sciences, Scientific society “Poland – Ukraine”, the Academy of Special Education named after Maria Grzegorzewska in Warsaw. Philosophic and pedagogical principles of the annual ensure the creation of free perception,

scientific comprehension, and practical implementation of the best worldwide, European and national achievements in the theory and practice of continuous professional education.

Original theoretic, fundamental, comparative studies on the problems of education reforms and assessment of pedagogues' training experience in different education systems, pedevtology, lifelong professional development, Ukrainian and Polish pedagogues' concepts and methods of teaching of special subjects at professional educational institutions were presented in the first issue of this annual.

We hope that the Polish-Ukrainian (Ukrainian-Polish annual «Edukacja Zawodowa i Ustawiczna») "Continuous Professional Education" will serve as an innovation educational platform, open to scientific dialogue on the search of optimal efficient model of continuous professional education in Ukraine and Poland further development, to research ideas generation and international practical experience exchange between both countries' educators.

We are very grateful to our Polish partners for cooperation with research and educational institutions of Ukraine promoting integration of Ukraine into all-European civilized space. The development of Ukrainian-Polish cooperation in the branch of education has to be directed to the consolidation of the philosophy of education on the principles of mutual cooperation, strengthening the research and educational relationships, academic traditions.

We have sincere confidence in future cooperation to exchange creative achievements and the results of research.